



客戶資料聲明 CLIENT INFORMATION STATEMENT

公司賬戶 CORPORATE ACCOUNT

賬戶號碼

Account No.

第一部分 PART I		賬戶類別 ACCOUNT TYPE	
<input type="checkbox"/> 證券現金買賣賬戶 Securities Cash Account <input type="checkbox"/> 股票期權及證券現金買賣賬戶 Stock Options Account AND Securities Cash Account		<input type="checkbox"/> 證券保證金買賣賬戶 Securities Margin Account <input type="checkbox"/> 股票期權及證券保證金買賣賬戶 Stock Options Account AND Securities Margin Account	
第二部分 PART II		(A) 公司資料 CORPORATE INFORMATION	
公司名稱(中文) Company Name (Chinese)			
公司名稱(英文) Company Name (English)			
註冊成立國家 Country of Incorporation		成立日期(日/月/年) Date of Incorporation (DD/MM/YYYY)	
商業登記證號碼 Business Registration No.		公司註冊證號碼 Certificate of Incorporation No.	
辦公電話 Office Tel	圖文傳真號碼 Fax No	電郵地址 Email Address	
公司註冊地址 Registration Address			
業務地址 Business Address			
業務性質 of Business <input type="checkbox"/> 金融服務 Financial Services <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing <input type="checkbox"/> 貿易/批發/零售 Trading /Wholesalers/Retail <input type="checkbox"/> 其他 Others <input type="checkbox"/> 飲食業 Catering Business <input type="checkbox"/> 建築業 Constructions <input type="checkbox"/> 服務行業 Service Industry			
結單/買賣單據收取 Statements / Contract Notes Collection		<input type="checkbox"/> 電郵地址 By Email <input type="checkbox"/> 寄往通訊地址 By Mail / Post to Correspondence Address	
第二部分 PART II		(B) 公司賬戶最終實權擁有人資料 INFORMATION FOR CORPORATE ACCOUNT'S ULTIMATE BENEFICIARY	
<input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 太太 Mrs. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss <input type="checkbox"/> 女士 Ms.		中文姓名 Chinese Name	英文姓名 姓氏 Surname Name 名字 Given Name English Name
身份證號碼/護照號碼 Identity Card No. / Passport No.		國籍 Nationality	出生地點 Place of Birth
閣下是否擁有美國公民或美國合法永久居民身份? Whether you have a U.S. citizenship or lawful permanent resident status?		<input type="checkbox"/> 是 (請提供 IRS W-9 表格及美國聯邦納稅人識別碼) YES (Please submit IRS form W-9 and US federal TIN) <input type="checkbox"/> 否 NO	
住址 Address			
第二部分 PART II		(C) 董事或合夥人資料 (1) INFORMATION FOR EACH DIRECTORS OR PARTNER (1)	
<input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 太太 Mrs. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss <input type="checkbox"/> 女士 Ms.		中文姓名 Chinese Name	英文姓名 姓氏 Surname Name 名字 Given Name English Name
身份證號碼/護照號碼 Identity Card No. / Passport No.		國籍 Nationality	出生地點 Place of Birth
閣下是否擁有美國公民或美國合法永久居民身份? Whether you have a U.S. citizenship or lawful permanent resident status?		<input type="checkbox"/> 是 (請提供 IRS W-9 表格及美國聯邦納稅人識別碼) YES (Please submit IRS form W-9 and US federal TIN) <input type="checkbox"/> 否 NO	
住址 Address			
第二部分 PART II		(C) 董事或合夥人資料 (2) INFORMATION FOR EACH DIRECTORS OR PARTNER (2)	
<input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 太太 Mrs. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss <input type="checkbox"/> 女士 Ms.		中文姓名 Chinese Name	英文姓名 姓氏 Surname Name 名字 Given Name English Name
身份證號碼/護照號碼 Identity Card No. / Passport No.		國籍 Nationality	出生地點 Place of Birth
閣下是否擁有美國公民或美國合法永久居民身份? Whether you have a U.S. citizenship or lawful permanent resident status?		<input type="checkbox"/> 是 (請提供 IRS W-9 表格及美國聯邦納稅人識別碼) YES (Please submit IRS form W-9 and US federal TIN) <input type="checkbox"/> 否 NO	
住址 Address			



第二部分		(C) 董事或合夥人資料 (3)					
PART II		INFORMATION FOR EACH DIRECTORS OR PARTNER (3)					
<input type="checkbox"/> 先生 Mr.	<input type="checkbox"/> 太太 Mrs.	中文姓名	英文姓名	姓氏 Surname Name	名字 Given Name		
<input type="checkbox"/> 小姐 Miss	<input type="checkbox"/> 女士 Ms.	Chinese Name	English Name				
身份證號碼/護照號碼 Identity Card No. / Passport No.			國籍 Nationality	出生地點 Place of Birth			
閣下是否擁有美國公民或美國合法永久居民身份? Whether you have a U.S. citizenship or lawful permanent resident status?							
			<input type="checkbox"/> 是 (請提供 IRS W-9 表格及美國聯邦納稅人識別碼) YES (Please submit IRS form W-9 and US federal TIN)		<input type="checkbox"/> 否 NO		
住址 Address							
第二部分		(D) 授權操作賬戶人士資料(1)					
PART II		INFORMATION FOR AUTHORISED PERSON(S) (1)					
簽署指示 Signing Instruction		<input type="checkbox"/> 以下任何一人簽名 Any one of the below persons		<input type="checkbox"/> 以下其中兩人簽名 Any two of the below persons		<input type="checkbox"/> 按董事會決議 As per board resolution.	
<input type="checkbox"/> 先生 Mr.	<input type="checkbox"/> 太太 Mrs.	中文姓名	英文姓名	姓氏 Surname Name	名字 Given Name		
<input type="checkbox"/> 小姐 Miss	<input type="checkbox"/> 女士 Ms.	Chinese Name	English Name				
身份證號碼/護照號碼 Identity Card No. / Passport No.			聯絡電話 Contact No.	職位 Position			
授權指示 Authorized Instruction			<input type="checkbox"/> 交易 Trading <input type="checkbox"/> 非交易 Non-Trading		簽名式樣 Specimen Signature		
第二部分		(D) 授權操作賬戶人士資料(2)					
PART II		INFORMATION FOR AUTHORISED PERSON(S) (2)					
<input type="checkbox"/> 先生 Mr.	<input type="checkbox"/> 太太 Mrs.	中文姓名	英文姓名	姓氏 Surname Name	名字 Given Name		
<input type="checkbox"/> 小姐 Miss	<input type="checkbox"/> 女士 Ms.	Chinese Name	English Name				
身份證號碼/護照號碼 Identity Card No. / Passport No.			聯絡電話 Contact No.	職位 Position			
授權指示 Authorized Instruction			<input type="checkbox"/> 交易 Trading <input type="checkbox"/> 非交易 Non-Trading		簽名式樣 Specimen Signature		
第二部分		(D) 授權操作賬戶人士資料(3)					
PART II		INFORMATION FOR AUTHORISED PERSON(S) (3)					
<input type="checkbox"/> 先生 Mr.	<input type="checkbox"/> 太太 Mrs.	中文姓名	英文姓名	姓氏 Surname Name	名字 Given Name		
<input type="checkbox"/> 小姐 Miss	<input type="checkbox"/> 女士 Ms.	Chinese Name	English Name				
身份證號碼/護照號碼 Identity Card No. / Passport No.			聯絡電話 Contact No.	職位 Position			
授權指示 Authorized Instruction			<input type="checkbox"/> 交易 Trading <input type="checkbox"/> 非交易 Non-Trading		簽名式樣 Specimen Signature		
第二部分		(E) 投資經驗及目的					
PART II		INVESTMENT EXPERIENCE AND OBJECTIVES					
投資知識 Investment Knowledge	<input type="checkbox"/> 沒有 None	<input type="checkbox"/> 有限知識 Limited Knowledge	<input type="checkbox"/> 一般知識 Some Knowledge	<input type="checkbox"/> 良好知識 Good Knowledge			
投資經驗 Investment Experience	<input type="checkbox"/> 沒有 Nil	<input type="checkbox"/> 證券 Stock	年資 Years	<input type="checkbox"/> 期貨 Futures	年資 Years	<input type="checkbox"/> 期權 Options	
	<input type="checkbox"/> 認股權證 Warrants	年資 Years	<input type="checkbox"/> 外匯 FX	年資 Years	<input type="checkbox"/> 貴金屬 Bullion	年資 Years	
投資目的 Investment Objectives	<input type="checkbox"/> 對沖 Hedging	<input type="checkbox"/> 資金增長 Capital Appreciation	<input type="checkbox"/> 定期收入 Dividend Income	<input type="checkbox"/> 投機 Speculation	<input type="checkbox"/> 套利 Arbitrage	<input type="checkbox"/> 其他 Others	
第二部分		(F) 財務資料					
PART II		FINANCIAL SUMMARY					
根據最近的審計賬目 Based on latest audited account		財政年度 Fiscal Year _____ / _____					
稅後盈利 (港元) Profit after Tax (HKD)	<input type="checkbox"/> ≤ \$500,000	<input type="checkbox"/> \$500,001 - \$1,000,000	<input type="checkbox"/> ≥ \$1,000,000				
資產淨值 (港元) Net Assets Value (HKD)	<input type="checkbox"/> ≤ \$1,000,000	<input type="checkbox"/> \$1,000,001 - \$5,000,000	<input type="checkbox"/> \$5,000,001 - \$10,000,000	<input type="checkbox"/> ≥ \$10,000,000			
資金來源 Source of Funds	<input type="checkbox"/> 業務收入 Business Income	<input type="checkbox"/> 租金收入 Rental Income	<input type="checkbox"/> 出售物業 Sale of Property	<input type="checkbox"/> 貸款 Loan	<input type="checkbox"/> 投資回報 Investment Return		
資金轉入方式 Means of fund transfer(s)	<input type="checkbox"/> 現金/ 轉賬 Cash / Transfer	<input type="checkbox"/> 支票 Cheque	<input type="checkbox"/> 本地電匯 Domestic Wire Transfer	<input type="checkbox"/> 國際電匯 International Wire Transfer			
資金來源地方 Original Place of Funds	<input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong	<input type="checkbox"/> 中國 China	<input type="checkbox"/> 美國 United States	<input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (Please Specify)			



第二部分 PART II	(G) 銀行資料 Bank Information
銀行名稱 Name of Bank	國際匯款代碼 Swift Code
銀行賬戶持有名稱(須與南方匯發投資賬戶持有人名稱相同) Name of Bank Account Holder (Bank Account Holder must be the same person of CSI Investment Account holder)	
銀行賬戶號碼 Bank Account No.	<input type="checkbox"/> 港元 HKD <input type="checkbox"/> 人民幣 RMB <input type="checkbox"/> 美元 USD

第三部分 PART III	關聯賬戶資料披露 Disclosure of Related Accounts
客戶是否香港證券及期貨事務監察委員會的持牌法團或註冊機構? Is Client a Licensed Corporation Registered of the Securities and Futures Commission or Registered Institution under the Banking Ordinance ?	
<input type="checkbox"/> 不是 NO <input type="checkbox"/> 是，請註明 YES, Please specify 中央編號 CE No.	
客戶之任何董事、股東、賬戶最終權益擁有人或獲授權人士是否香港交易所之交易所參與者或證監會之持牌人或註冊人之董事、僱員或認可人士? Does any director, shareholder, ultimate beneficiary owner or Authorized Persons of the Client is/are a director or any an employee or an accredited person of any exchange participant of the Hong Kong Exchange or any licensed or registered person of the Securities and Futures Commission ?	
<input type="checkbox"/> 不是 NO <input type="checkbox"/> 是，請註明 YES, Please specify _____ (請提供僱主書面同意書 Please provide employer's consent letter)	
客戶之任何董事、股東、賬戶最終權益擁有人或獲授權人士，與南方匯發國際有限公司或其附屬公司之董事或職員是否有親屬關係? Does any director, shareholder, ultimate beneficiary owner or Authorized Person of the Account have any relationship with the director(s) or employee(s) of China Southern International Limited or any of its subsidiaries?	
<input type="checkbox"/> 不是 NO <input type="checkbox"/> 是，請註明 YES, Please specify 董事或職員之姓名 Name of the Director(s) or Employee(s) 親屬關係 <input type="checkbox"/> 配偶 <input type="checkbox"/> 父母 <input type="checkbox"/> 子女 <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Kin Relationship Spouse Parents Son or Daughter Others (Please specify)	
客戶之任何董事、股東、賬戶最終權益擁有人或獲授權人士是否單獨或與配偶共同控制南方匯發國際有限公司其他客戶之 35%或以上的投票權? Does any director, shareholder, ultimate beneficiary owner or Authorized Person of the Account alone or spouse have the voting rights or above of 35% in the company of China Southern International Limited?	
<input type="checkbox"/> 不是 NO <input type="checkbox"/> 是，請註明 YES, Please specify _____	

第四部分 PART IV	客戶聲明、確認及承認 DECLARATION, CONFIRMATIONS AND ACKNOWLEDGEMENTS
<p>本人 / 吾等茲聲明在客戶資料表所提供之資料全部真實、完整及正確，並且所附協定內容皆為準確。除非南方匯發國際有限公司(南方匯發)接到更改有關本資料表內容的書面通知，否則上述公司有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。本人 / 吾等亦同意如上述資料有任何改變，會立即(在任何情況下，在 30 天內)通知上述公司。如上述公司要求，本人 / 吾等亦會盡快(在任何情況下，在 30 天內)向上述公司提供所需的額外文件，包括但不限於更新資料變更後的自我證明。如本人 / 吾等未能在指定時間內提供所需的額外文件，本人 / 吾等明白上述公司可能根據有關的資料變更向相關司法管轄區內的合資格監管及/或政府當局(包括但不限於美國國家稅務局、美國財政部和香港稅務局)披露及 / 或提交本人/吾等之相關賬戶資料，以符合 FATCA、《共同匯報標準條例》和其他相關法規、守則和規則的規定。上述公司獲授權可隨時就核對本資料事宜，與任何人包括本人 / 吾等之銀行、經理或任何信用機構進行諮詢。</p> <p>I / We represent that the information on this Client Information Statement is true, complete and correct that the representations in the attached agreement are accurate. China Southern International Limited (CSIL) is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless it receives notice in writing of any change. I / We also undertake to notify CSIL immediately (in any event, within 30 days) of any changes to the information given above. Upon request, I / We shall also promptly (in any event, within 30 days) provide CSIL any additional documentation, including without limitation to the self-certification, in relation to the changes to such information. If the additional documentation is not provided timely, I / We understand that CSIL may disclose and / or submit certain of my / our account information in relation to the changes to the competent regulatory or Government Authority in the relevant jurisdiction(s) (including without limitation to U.S. Internal Revenue Service, U.S. Department of the Treasury and the Hong Kong Inland Revenue Department) for the purpose of complying with FATCA, Common Reporting Standard and other related laws, regulations, codes and rules. CSIL is authorized at any time to contact anyone, including my / our banks, brokers or any credit agency, for the purposes of verifying the information provided on this Client Information Statement.</p>	



第四部分		客戶聲明、確認及承認	
PART IV		DECLARATION, CONFIRMATIONS AND ACKNOWLEDGEMENTS	
<p>本人 / 吾等確認收妥 (i) 條款和條件; (ii) 證券買賣需知; 及(iii) 證券服務收費及費用表。 I/We acknowledge my / our receipt of (i) the Terms and Conditions; (ii) the Explanatory Notes of Stock Investment; and (iii) the Securities Services Related Fees and Charges.</p> <p>本人 / 吾等謹此承認並確定本人 / 吾等已獲得按照本人 / 吾等所選擇的語言(中文或英文)的本協議, 當中包括, 但不限於載於條款和條件內的風險披露聲明, 及本人 / 吾等已獲邀請細閱該風險披露聲明, 提出問題及徵求獨立的意見(如本人 / 吾等有此意願)。</p> <p>I / We hereby acknowledge and confirm that this Agreement, including but not limited to the Risk Disclosure Statements set out in the Terms and Conditions, was provided to me / us in a language of my / our choice (Chinese or English) and I / we was / were invited to read the Risk Disclosure Statements carefully, ask questions and take independent advice if I / we wish.</p> <p>《個人資料私隱政策》本人 / 吾等已仔細閱讀、完全理解並同意接受及遵守南方匯發國際有限公司之個人資料私隱政策所載有關個人資料(私隱)條例(香港法例第 486 章)的通知及聲明。除非本人 / 吾等在下方方格內另有指示, 本人 / 吾等的個人資料用作直接促銷用途。 I / We have carefully read, fully understood and agreed to accept and be bound by the notice and statement relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486 of the Laws of Hong Kong) as set out in the Data Privacy Policy of the China Southern International Limited. Unless I / we have indicated my / our objection by ticking the boxes below, I / we hereby consent to the use of my / our personal data for direct marketing purpose.</p> <p><input type="checkbox"/> 除了南方匯發國際有限公司可將本人的個人資料作直接促銷用途外, 本人 / 吾等反對貴公司將本人 / 吾等的個人資料予其他第三者作直接促銷用途。 I / We object to the proposed use of my / our personal data by other third parties except for the use of my / our personal data in direct marketing by China Southern International Limited in direct marketing.</p> <p><input type="checkbox"/> 本人 / 吾等反對將本人 / 吾等的個人資料提供予南方匯發國際有限公司及任何第三者作直接促銷用途。 I / We object to the proposed use of my / our personal data by China Southern International Limited and any third parties in direct marketing.</p>			
客戶簽署 CLIENT'S SIGNATURE			
第一董事或合夥人	第二董事或合夥人	第三董事或合夥人	
名稱正楷 Print Name	名稱正楷 Print Name	名稱正楷 Print Name	
日期 (日/月/年)	日期 (日/月/年)	日期 (日/月/年)	
Date (DD/MM/YYYY)	Date (DD/MM/YYYY)	Date (DD/MM/YYYY)	
公司印鑑 (請在此蓋章) Corporate Seal (Please affix corporate seal here)			
公司賬戶獲授權人簽署 Authorized Person of Corporate Account		見證人簽署 WITNESS'S SIGNATURE	
名稱正楷 Print Name		名稱正楷 Print Name	
職銜 Title		職銜 Title	
日期 (日/月/年)		日期 (日/月/年)	
Date (DD/MM/YYYY)		Date (DD/MM/YYYY)	
證監會持牌代表之聲明 DECLARATION BY SFC LICENSED REPRESENTATIVE			
<p>本人已按照客戶所選擇的語言提供客戶協議的風險披露聲明書, 並邀請客戶閱讀、提出問題 (如客戶有需要) 徵求獨立的意見。本人聲明, 已遵從證券及期貨條例第 174 條的相關規定, 沒有進行未獲邀約的造訪而誘使上述客戶訂立有關證券、期貨及期權交易之協議。 I declare that I have provided to the Client the Risk Disclosure Statement as referred the Client's Agreement in a language of the Client's choice and invited the Client to read the Risk Disclosure Statements, ask questions and take independent advice if the Client wishes. I declare that I have not made unsolicited call(s) to induce or attempt to induce the Client named above to enter into agreement for trading securities, futures and options, with regards to the relevant regulatory requirements in section 174 of Securities and Futures Ordinance.</p>			
持牌代表簽署	持牌代表姓名	中央編號	
Signature of Licensed Representative	Name of Licensed Representative	CE No.	
日期 (日/月/年)			
Date (DD/MM/YYYY)			
本公司專用欄 FOR OFFICIAL USE ONLY			
Name / Code of Account Executive	CE No.	Commission	
Input By	Checked By	Approved By	
Date:	Date:	Date:	
Remark			